Организация Объединенных Наций S/PV.5256



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5256-е заседание

Среда, 7 сентября 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Баха	(Филиппины)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Аргентина	г-н Майораль
	Бенин	г-н Ао-Глель
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Осима
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Объединенная Республика Танзания	г-н Манонги
	Соединенные Штаты Америки	г-н Болтон

Повестка дня

Ситуация в отношении Ирака

05-48156 (R)

0548156

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Ирака

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Ирака, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н ас-Сумайди (Ирак) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры г-ну Полу Волкеру, Председателю Комитета по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие».

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Волкера занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Пола Волкера, Председателя Комитета по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие».

Я предоставляю ему слово.

Г-н Волкер (*говорит по-английски*): Я и мои коллеги, присутствующие здесь сегодня, глубоко признательны за предоставленную нам возможность доложить непосредственно Совету Безопасности о результатах нашего расследования.

Прошло полтора года с начала расследования, проводившегося в полном соответствии с резолюцией Совета Безопасности. Эта резолюция стала важнейшим свидетельством заинтересованности членов Совета в проведении расследования и обеспечении сотрудничества государств-членов, их учреждений и, что важно, стран, представленных за этим столом.

Нашей задачей было выявить случаи неудовлетворительного управления и злоупотреблений в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие» и свидетельства коррупции со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций и подрядчиков. К сожалению, мы нашли и то и другое. Ход расследования и его итоги подробно изложены в весьма пространном докладе, представленном Совету. Сегодня я хочу уделить особое внимание не деталям, а общим выводам и рекомендациям, сделанным Комитетом. Они суммированы в предисловии к нашему докладу, изданному вчера, который, как я понимаю, находится в распоряжении членов Совета.

По сути, ответственность за недостатки надо разделить самым широким образом, начиная, мы полагаем, с государств-членов и самого Совета Безопасности. Во-первых, программа предоставила Ираку слишком большой простор для инициативы. Как сказал один бывший член Совета, это был договор с дьяволом, и у дьявола были средства для манипулирования Программой в своих интересах. Эта основная трудность усугублялась неспособностью четко разграничить сложные административные обязанности между Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 661 (1990), и Секретариатом и сохранявшимися политическими разногласиями. Результатом стало отсутствие четкого понимания в отношении того, кто же осуществляет руководство. Затягивание или уклонение от принятия решений были обычным делом.

Административная структура и методы работы Секретариата и некоторых учреждений явно не соответствовали поистине исключительным задачам, стоявшим перед программой. К сожалению, эти недостатки усугублялись безнравственным поведением и злоупотреблениями со стороны ключевых со-

трудников в руководстве Управления Программы по Ираку и сотрудников департамента закупок.

Повсеместно отсутствовали эффективная аудиторская проверка и административный контроль. Для деятельности в рамках Программы были характерны слабое планирование, крайне неадекватное финансирование и серьезный дефицит профессиональных сотрудников. Одним из самых серьезных недостатков было то, что сотрудники, осуществлявшие аудиторские проверки и контроль, не были наделены подлинно независимым статусом. Тесное сотрудничество между различными органами Организации Объединенных Наций, как представляется, не очень согласуется с практикой учреждений, имеющих собственное финансирование, органы управления и надзора. Действительно, самостоятельность может приносить выгоды, но в условиях комплексной программы, требующей широкого круга навыков и умений, но финансируемой из единого источника и призванной содействовать достижению единой цели, отсутствие полномасштабного сотрудничества недопустимо.

Я перечислил проблемы. Но ясно, что есть и другая сторона медали — позитивная, связанная с достигнутыми успехами. Экспертное исследование, проведенное по заданию Комитета, подтверждает, что программа позволила избежать явной и реальной опасности, связанной с недоеданием, и дальнейшего распада медицинских служб в Ираке. Это довольно большое достижение, особенно в сочетании с той поддержкой, которую программа обеспечивала в сохранении основных санкций в отношении Ирака и его неспособности приобретать оружие массового уничтожения.

Выводы, к которым мы пришли, не удивят Совет. Они подчеркивают необходимость в укреплении оперативного потенциала и авторитета. Если говорить конкретно, то мы предлагаем или рекомендуем назначить нового главного управляющего с четкими мандатом и административными полномочиями. Наши выводы подчеркивают необходимость в более жестких и независимых аудиторском контроле и деятельности по расследованию. И опять-таки, мы рекомендуем создать сильный независимый совет по надзору.

Эти и другие рекомендации являются общими для последних комментариев и докладов. Наша работа привносит новые аспекты в обсуждение.

Я полагаю, что наше расследование беспрецедентно с точки зрения как масштабов, так и деталей. Оно охватывает как сам Совет Безопасности, так и Секретариат, расположенный в Нью-Йорке. Оно напрямую затрагивает девять других членов семьи Организации Объединенных Наций.

Поэтому мы не считаем, что наши выводы можно свести лишь к сообщениям об отклонениях от нормы в рамках одной программы или к чему-то, что можно сгладить с помощью отдельных изменений, проведенных на скорую руку. Вместо этого проблемы имеют все симптомы глубоко укоренившихся проблем системного характера. Эти проблемы возникают в Организации, задуманной 60 лет тому назад, когда времена были проще, в Организации, перед которой тогда не ставились широкие и сложные оперативные задачи наряду с выполнением ею своих политических и дипломатических обязанностей.

Я думаю, что выражаю не только мое мнение, но и мнение моих коллег, высказывая убежденность в том, что в неустойчивом мире Организации Объединенных Наций придется — и уже приходится — иметь дело со сложными оперативными проблемами, которые выходят за рамки национальных и дисциплинарных границ. Административные возможности и технический потенциал Секретариата и учреждений будут снова и снова проходить проверку на прочность.

Программы Организации Объединенных Наций несут с собой — и должны нести с собой — твердое ощущение международной легитимности. Ни одно государство или группа государств не могут сравниться с ней с точки зрения этого потенциального качества. Но мы считаем, что для успеха необходимо нечто большее, чем легитимность. Поддержка в конечном итоге обусловлена доверием и авторитетом. И именно это доверие и этот авторитет подвергаются сомнению в результате сложных перипетий программы «Нефть в обмен на продовольствие». В некоторой степени Организация ослаблена.

Вот почему так необходима реформа. Мы предлагаем Совету конкретные рекомендации. Мы настоятельно призываем Совет и Генеральную Ассамблею установить четкие ориентиры прогресса. Если говорить конкретно, то действия необходимо предпринять ко времени завершения Генеральной

Ассамблеей своих заседаний в 2006 году. Возможность реформы не следует — и, на мой взгляд, нельзя — упускать.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Волкера за брифинг.

Я приветствую присутствие на этом заседании Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Кофи Аннана. Я предлагаю ему выступить.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Как известно членам Совета, именно по моей инициативе и при поддержке Совета в апреле прошлого года г-на Волкера, судью Голдстоуна и профессора Пита попросили провести это расследование. Я выступил с этой инициативой не для того, чтобы переложить на кого-то вину или создать против кого-то политическое орудие, а с единственной целью — установить истину. Я был убежден в том, что лишь открыв всю правду, какой бы горькой она ни была, Организация Объединенных Наций сможет восстановить доверие к себе и определить, какие изменения необходимы.

Представляя свой первый промежуточный доклад, г-н Волкер сам отмечал, что немногие из организаций предоставили бы такую свободу действий в плане проведения независимого расследования, как наша. И действительно, правда, открывшаяся в ряде промежуточных докладов о ходе расследования и в этом полном сегодняшнем докладе, горька для всех нас. Вряд ли найдется много людей, будь то в Совете или в Секретариате, которые с радостью услышат или прочтут выводы, сделанные по итогам расследования.

Тем не менее я считаю, что все мы должны быть глубоко признательны г-ну Волкеру и его коллегам за проделанную ими работу и за представленный ими доклад. Я не сомневаюсь — нисколько не сомневаюсь — в том, что Организации это пойдет на пользу.

Мои коллеги и я, равно как и члены Совета, получили полный доклад совсем недавно, и поэтому с моей стороны было бы преждевременно выступать с подробным ответом на данном этапе. Но кое-что я могу сказать уже сейчас.

В докладе содержится критика лично в мой адрес, и я принимаю эту критику. Ранее в этом году Комитет пришел к выводу о том, что я не оказывал влияния, и не пытался оказывать влияния, на процесс осуществления закупок. И я с удовлетворением отмечаю, что этот вывод вновь подтвержден.

Но я согласился тогда, и соглашаюсь и сейчас, с выводом о том, что я недостаточно внимательно и эффективно проводил расследование после того, как узнал, что компания, в которой работал мой сын, получила контракт на проведение гуманитарных инспекций. Я глубоко сожалею об этом.

Доказательства того, что среди небольшого числа сотрудников Организации Объединенных Наций действительно имела место коррупция, также вызывают глубокое разочарование у всех нас — работников Организации.

Но, хотя у меня не было времени для изучения всего текста доклада, я с удовлетворением отметил, что в предисловии к докладу указаны два важных момента. Во-первых, Комитет отмечает, что программа действительно сумела восстановить и поддерживать минимальные стандарты с точки зрения питания и здравоохранения в Ираке, а также способствовала поддержанию международных усилий по предотвращению того, чтобы Саддам Хусейн приобрел оружие массового уничтожения. Во-вторых, там отмечается, что массовая коррупция в рамках программы имела место среди частных компаний, которыми манипулировало правительство Саддама Хусейна.

Еще важнее, однако, выводы Комитета по поводу общего управления программой, которое характеризовалось слабостью административного руководства и неадекватностью действий по контролю и проверке. Но самое важное то, что эти выводы бросают тень на систему принятия решений, отчетности и управления во всей Организации. И здесь я также как главный администратор должен взять на себя ответственность за выявленные просчеты: как в плане осуществления программы, так и, в целом, в плане работы Секретариата.

В докладе также сделан вывод о том, что многие из этих проблем коренятся в нечетком разграничении ролей и обязанностей между Советом, Комитетом 661 и Секретариатом — и в частности в решении Совета оставить существенные элементы оперативного контроля в ведении Комитета 661, состоящего из национальных дипломатов, которые действуют на основе в высшей степени политизированных инструкций, поступающих от правительств их стран, но которые, тем не менее, готовы

принимать решения лишь при наличии единодушного согласия между всеми 15 членами. Это, безусловно, заставляет государства-члены задуматься над ситуацией.

Всем нам придется извлечь из этого серьезные уроки. Это уроки о том, как важна подотчетность, особенно четкое разграничение ответственности и четкая структура подчинения, с тем чтобы все чиновники и все подразделения Секретариата точно знали, в чем состоят их обязанности. Это уроки в сфере надзора, особенно по поводу необходимости в механизмах по обеспечению того, чтобы при выявлении недостатков в ходе проверок кто-то предпринимал оперативные действия по устранению этих недостатков. И, самое главное, это уроки о необходимости сохранения в Организации Объединенных Наций максимально высоких стандартов добросовестности и эффективной работы.

Мы должны будем самым внимательным образом изучить все эти уроки, а также все рекомендации Комитета. Вполне возможно, что в целях их практического осуществления мы должны будем предложить новые конкретные меры в области реформы.

Тем не менее, одно нам должно быть ясно уже сейчас. Результаты проведенного расследования наглядно подтверждают чрезвычайно важное значение предлагаемых реформ управления, многие из которых в настоящее время обсуждаются в ходе переговоров между членами Генеральной Ассамблеи с целью их принятия в рамках более широкой повестки дня, охватывающей политические и институциональные реформы, к началу встречи на высшем уровне, которая состоится на следующей неделе.

Как известно Совету, я уже приступил к осуществлению новых реформ в областях, относящихся к моей компетенции — реформ, предназначенных для повышения эффективности деятельности руководителей старшего звена, укрепления механизмов надзора и отчетности, повышения транспарентности и обеспечения соблюдения самых строгих этических норм, в первую очередь посредством создания нового подразделения по вопросам этики. Однако существует целый ряд ключевых решений, которые могут быть приняты только Генеральной Ассамблеей.

Как отмечается в докладе Комитета для проведения независимого расследования, мы не можем быть уверены, как бы нам этого ни хотелось, что рано или поздно новые чрезвычайные ситуации не поставят перед нами новые задачи, не менее сложные, чем те, которые возникли в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Поэтому чрезвычайно важно провести всесторонний обзор правил, регулирующих использование наших бюджетных и людских ресурсов. Программа «Нефть в обмен на продовольствие» является лишь наиболее ярким примером того огромного диапазона операций нового типа, которые в течение последних 15 лет осуществлял Секретариат в ответ на призывы государств-членов. Несомненно, эта программа убедительно доказывает, что наши правила должны позволять нам привлекать, удерживать и формировать кадры специалистов, обладающих соответствующими навыками управления такого рода операциями, переводить их с одной должности на другую на справедливой и практической основе, а также рационализировать бюджетный процесс, который в настоящее время носит слишком громоздкий, трудоемкий и бюрократический характер.

Еще более очевидным является то, что создание более мощной и лучше обеспеченной ресурсами надзорной структуры, а также обеспечение ее полной независимости, как от Генерального секретаря, так и от политического вмешательства государств-членов, становится для нас жизненно важной необходимостью. Одним из главных элементов такой новой структуры должен стать независимый консультативный комитет по надзору, предложенный Председателем Генеральной Ассамблеи в проекте итогового документа, что тесно перекликается с рекомендацией Комитета относительно создания независимой ревизионной комиссии.

Однако не менее важно, чтобы сам Генеральный секретарь имел возможность эффективно осуществлять свои функции, принимать каждодневные решения относительно развертывания персонала и ресурсов, не дожидаясь предварительного одобрения Генеральной Ассамблеи, Совета или их различных комитетов. Как отмечается в докладе, одна из основных проблем Программы «Нефть в обмен на продовольствие» состояла в том, что ни Совет Безопасности, ни руководство Секретариата не были наделены четко обозначенными полномочиями по руководству этой программой, что способствовало размыванию полномочий Секретариата и созданию благоприятных условий для уклонения от

личной ответственности на всех уровнях. В будущем соответствующие роли и полномочия различных подразделений Организации должны четко определяться, с тем чтобы Генеральный секретарь ясно представлял, чего от него ждут, а государства-члены могли с полным основанием требовать от него отчета о достигнутых результатах.

Как я заявил на прошлой неделе участникам переговоров в Генеральной Ассамблее, я знаю, что никто из вас не хочет, чтобы Секретариат всегда возлагал вину за свои провалы на государства-члены или государства-члены взваливали вину за свои провалы на Секретариат. Вам нужен такой Секретариат, который, получив четкие указания от государств-членов, приступал бы к их осуществлению и сам отвечал за успехи или провалы в ходе такого осуществления.

Содержащиеся в сегодняшнем докладе выводы должны вызывать у нас глубокое чувство неловкости. Комитет по расследованию сдернул завесу и осветил ярким лучом света самые неприглядные углы Организации. Никто из нас — ни государства-члены, ни Секретариат, ни учреждения, ни фонды или программы — не может гордиться тем, что обнаружил Комитет. Кто из нас сегодня может утверждать, что руководство Организации Объединенных Наций не является проблемой или не нуждается в реформировании?

Напротив, как указывается в докладе Волкера, реформа необходима для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла вновь обрести и сохранить уважение международного сообщества, которого требует ее деятельность.

Встреча на высшем уровне, которая состоится на следующей неделе, предоставит мировым лидерам замечательную возможность придать такой реформе законную силу. Однако переговорщики опасно медлят. Существует серьезная угроза того, что эта возможность будет упущена. Надеюсь, что я ошибаюсь.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство признательно г-ну Волкеру и Генеральному секретарю за их выступления.

Думаю, что сегодня нам необходимо помнить, что в первую очередь именно Саддам Хусейн остается главным виновником саги под названием «Нефть в обмен на продовольствие», ибо он постоянно стремился к использованию Программы в своих личных корыстных интересах. В самом деле, Совет Безопасности и Секретариат Организации Объединенных Наций были вынуждены, исходя из гуманитарных соображений, заключить с режимом Саддама далеко не удовлетворительные соглашения и обеспечить осуществление программы, которая могла бы удовлетворить насущные потребности иракского народа. Г-н Волкер изложил обстоятельства, при которых была учреждена эта первоначальная программа.

Однако ни одно из этих обстоятельств не может оправдать имевшие место коррупцию, преступные деяния и злоупотребления. Осуждая эти явления, тем не менее, не будем забывать, что большее зло народу Ирака и региону было причинено именно Саддамом.

Сегодня в этом зале Генеральный секретарь подтвердил свою личную и институциональную ответственность. Мы все должны ясно понимать, что в ретроспективе многие из числа тех, кто оказался вовлеченным в обстоятельства того времени, были поглощены другими аспектами иракской проблемы, а не проблемой обеспечения подотчетного функционирования Программы «Нефть в обмен на продовольствие». Поэтому, как представляется, в докладе правильно вскрываются недостатки в руководстве Секретариатом, отмечается роль, которую сыграл Совет Безопасности в создании Программы «Нефть в обмен на продовольствие» и контроле за ее осуществлением, а также роль государств-членов в обеспечении соблюдения санкций в отношении Ирака.

Таким образом, что касается Соединенного Королевства, то мы вполне согласны с Генеральным секретарем в том, что в процессе изучения этого доклада мы должны извлечь уроки на будущее, особенно в том, что касается вопроса о реформе управления. Выявленные серьезные недостатки должны быть исправлены, и это подчеркивает необходимость успешного проведения на следующей неделе встречи на высшем уровне, призванной привести к реальным переменам, способным обеспечить эффективность, подотчетность, транспарентность и, наверное, в первую очередь, необходимый надзор и

вслед за этим — выполнение своих обязанностей всеми соответствующими сторонами.

Со своей стороны, мы полностью поддерживаем Генерального секретаря в его усилиях, направленных на обеспечение того, чтобы из данного доклада были извлечены правильные уроки и чтобы на их основе были предприняты необходимые действия.

Г-н Болтон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за предоставление государствам-членам возможности высказать предварительное мнение в отношении последнего доклада Комитета для проведения независимого расследования. Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за высказанные им сегодня замечания. Я также благодарю Председателя Волкера за важную работу, проделанную им за прошедший год.

Соединенные Штаты намерены тщательно изучить представленный г-ном Волкером доклад, преследуя одну главную цель: понять, каким образом мы могли бы использовать выводы и рекомендации, содержащиеся в его докладе, для проведения реформы и совершенствования деятельности Организации Объединенных Наций. Необходимой составляющей этого процесса является выявление тех, кто не выполнил возложенную на них ответственность; столь же важно привлечь к судебной ответственности тех, кто совершил правонарушения. Однако самой важной задачей является изучение недостатков в рамках осуществления программы «Нефть в обмен на продовольствие», что должно стать катализатором перемен в Организации Объединенных Наций.

Из вступления к докладу Комитета для проведения независимого расследования следует, что, несмотря на успешное решение гуманитарной задачи обеспечения иракского народа продовольствием, есть много оснований говорить о недостатках в осуществлении Программы «Нефть в обмен на продовольствие». После изучения этого доклада Соединенные Штаты могут согласиться или не согласиться со всеми выводами Комитета на этот счет. Но все мы можем согласиться с тем, что Саддам Хусейн злоупотребил доброй волей международного сообщества, проявленной в отношении народа Ирака. Он воспользовался этой доброй волей для того, чтобы получить миллиарды долларов для себя лично и для своего режима с целью укрепления системы авторитарного правления своим собственным народом.

Мы также согласны с тем, что имела место коррупция как внутри, так и вне системы Организации Объединенных Наций, и что эта коррупция позволила Саддаму добиться достижения своих незаконных целей. Имело место взяточничество; выплачивались проценты за получаемые контракты; со стороны Секретариата был слабый контроль. И некоторые государства-члены закрывали глаза на эту коррупцию.

Мы ожидаем того момента, когда главы наших государств соберутся в Нью-Йорке на следующей неделе для того, чтобы среди прочих вопросов обсудить важность реформы системы Организации Объединенных Наций. Мы отмечаем призыв Председателя Комитета Волкера к ужесточению аудиторской деятельности и управленческого контроля, в том числе за счет создания независимого аудиторского совета, к укреплению организационной этики и обеспечению более активного управления Организацией Объединенных Наций и ее программами со стороны Секретариата. В последние несколько дней мы настаиваем именно на этом, но в ответ наталкиваемся на противодействие со стороны десятков стран, которые отрицают необходимость в принятии таких мер, — стран, которые утверждают, что деятельность Организации Объединенных Наций вполне может продолжаться как прежде. В этом докладе совершенно однозначно отвергается мнение о том, что нынешние методы и организация работы Организации Объединенных Наций вполне приемлемы. Мы должны реформировать Организацию Объединенных Наций таким образом, чтобы не допустить еще одного скандала, подобного скандалу, связанному с Программой «Нефть в обмен на продовольствие». От этого зависит авторитет Организации Объединенных Наций.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Прежде всего позвольте поприветствовать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана и Председателя Независимой комиссии г-на Волкера. Мы благодарим г-на Волкера за представленный им доклад и высоко оцениваем работу Председателя и членов Независимой комиссии. Доклад, который мы получили, — это обширный, детализированный документ. Требуется время

на ознакомление с ним, и мы, безусловно, самым внимательным образом его изучим.

Однако, ознакомившись накануне с предисловием к докладу, а также выслушав сегодня г-на Волкера и Генерального секретаря, я могу в предварительном порядке сказать, что разделяю многие их выводы. Действительно, гуманитарная Программа Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие» была санкционирована Советом Безопасности девять лет назад как мера, направленная на облегчение гуманитарных страданий иракского населения в результате многолетнего всеобъемлющего санкционного эмбарго. Действовала программа до марта 2003 года, когда была приостановлена по известным причинам. И мы считаем неверным, когда о гуманитарной программе говорят исключительно в негативных тонах. На мой взгляд, г-н Волкер в докладе изложил верное понимание сути и природы гуманитарной программы. Напомню: он отметил, что программа была задумана правильная, что подвело исполнение программы. Это часто бывает, как мы знаем, и с операциями гораздо меньшего масштаба.

Сейчас полным ходом идет обсуждение реформы Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь предложил меры по улучшению деятельности Секретариата. Мы их в целом одобряем и поддерживаем. Призываем Генерального секретаря и впредь предпринимать дополнительные усилия на этом направлении.

Несмотря на ошибки и просчеты, на факты коррупции, на большие ошибки, совершенные в ходе выполнения программы, в целом она показала, что масштабные акции такого рода возможны и что Организация Объединенных Наций в состоянии оказать помощь гражданскому населению, находящемуся в тяжких условиях. Более того, на наш взгляд, только Организация Объединенных Наций и способна выполнять задачи такого глобального и всестороннего характера. Увы, события последнего времени показывают, что крупные международные гуманитарные операции еще будут востребованы, и сейчас самое главное — сделать необходимые и правильные выводы относительно того, как они должны осуществляться и управляться.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Я также хотел бы поблагодарить г-на Волкера за представление доклада Комитета для проведения независимого расследования. Я хотел бы также поблагодарить его за прекрасную работу на посту Председателя этого Комитета. Было бы претенциозно и совершенно неверно с моей стороны на данном этапе выносить суждения по документу объемом во много сотен страниц, который только что был распространен и представлен на наше обсуждение. Однако позвольте мне высказать несколько предварительных общих замечаний, касающихся Программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Нельзя отрицать, что эта программа — гуманитарная программа, являющаяся самой масштабной подобной операцией Организации Объединенных Наций, — позволила спасти жизни миллионов ни в чем не повинных людей, по отношению к которым Совет Безопасности ввел безжалостную систему санкций. Не будь этой программы, они погибли бы. Кроме того, как четко отмечает Комитет, осуществление этой программы привело к тому, что Ирак не приобрел и не разработал оружия массового уничтожения. Это немалое достижение.

Неоспоримо и то, что Организация Объединенных Наций очень скоро столкнулась с огромными масштабами и сложностью задачи управления этой программой. Организация Объединенных Наций, и прежде всего Секретариат, не были должным образом оснащены — в том, что касается управления этой операцией и ее планирования или мониторинга, — для решения столь многочисленных задач, приобретая опыт по ходу дела. Однако кроме этого главной заботой Совета Безопасности, если не навязчивой идеей, было обеспечить, чтобы товары, которые продавались Ираку, не могли быть использованы в военных целях. Например, блокировались контракты на продажу автобусов и речных судов на том основании, что такие транспортные средства могли использоваться в военных целях.

Таким образом, Совет Безопасности должен взять на себя весьма значительную долю ответственности за имевшие место сбои, поскольку именно Совет создал эту программу, осуществлял мониторинг соблюдения санкций, которые он ввел, и утверждал все контракты, связанные с направлением товаров в Ирак.

Ясно, что расхождения в оценках, как часто бывает, между наиболее влиятельными членами Совета Безопасности действительно препятствовали эффективной деятельности Совета в деле обес-

печения надлежащего контроля за выполнением этой программы. Неоспоримо также и то, что отсутствие бдительности со стороны Совета Безопасности и Секретариата привело к коррупции в деятельности частных компаний, имевших контакты с Советом, а также некоторых сотрудников Секретариата.

Неоспоримо и то, что с момента введения санкций и вплоть до тех сбоев, которые произошли в рамках программы, самую дорогую цену платил народ Ирака. Во-первых, он в полной мере испытал на себе воздействие жестких и суровых санкций. Его грабили его же лидеры, коррумпированные частные корпорации и некоторые сотрудники Секретариата, разворовывавшие национальные богатства, принадлежащие этому народу.

Доклад Комитета Волкера потрясает, а содержащиеся в нем выводы однозначны. В деятельности Организации Объединенных Наций произошел серьезнейший сбой. Это тем более серьезно, что ее действия, в большей мере, чем действия любых других институтов, должны быть безупречными. Комитет также отметил недостатки, минусы и сбои в работе Организации, а также указал пути их исправления. Он четко указал на отсутствие действительно независимой аудиторской проверки и контроля и отметил, что Генеральный секретарь не имеет в своем распоряжении структур и инструментов для эффективного контроля и мониторинга и оперативной деятельности Организации. В докладе справедливо подчеркивается тот факт, что Генерального секретаря воспринимают сегодня больше как дипломата и политического деятеля, нежели как управляющего. В этой связи в докладе также воздается должное работе Генерального секретаря на политическом и дипломатическом фронтах.

Один урок, который Совет должен усвоить, касается самого режима санкций. Совет действительно отказался от практики обезличенного — я бы сказал, слепого — применения санкций, но этого мало. Санкции должны вводиться как последнее средство, они не должны приводить к ухудшению условий жизни ни в чем не повинных гражданских лиц, и они должны быть ограниченными по времени.

Амбициозная программа реформ, которую мы сегодня осуществляем — инициатором и архитектором которых является сам Генеральный секретарь, которому мы полностью доверяем, — предоставляет нам возможность осуществить, на основе осторожных и продуманных действий, не терпящие отлагательства реформы, необходимые для того, чтобы Организация, которой нет альтернативы, могла играть свою роль на международной арене эффективно, ответственно и с большей уверенностью.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Мы благодарим г-на Волкера за его подробное представление доклада Комитета. Мы также благодарим Генерального секретаря за его замечания.

Мы воздаем должное высокому профессионализму и образцовой тщательности, с которыми г-н Волкер и другие члены Комитета осуществляли свою работу в сложных обстоятельствах. Япония приветствует данный доклад. С учетом его значительного объема и деликатного характера затрагиваемого им вопроса нам нужно время для его внимательного и тщательного изучения. Однако на данном этапе мы хотели бы высказать несколько предварительных соображений.

Во-первых, прежде чем указывать на проблемы и недостатки, которые сегодня обнаружились, важно отметить главное: Программа «Нефть в обмен на продовольствие» позволила спасти людей от гибели и облегчала страдания многих иракцев в течение тех нескольких лет, на протяжении которых она функционировала, благодаря ее преимущественно гуманитарной направленности; тем самым удалось предотвратить крупную гуманитарную катастрофу. Как отметил г-н Волкер, это немалое достижение.

Программа, по сути, была серьезной попыткой — исключительной по своим масштабам и сложности — преодолеть противоречие между необходимостью сохранения эффективных санкций против правительства Саддама Хусейна, с одной стороны, и необходимостью улучшить условия жизни рядовых иракцев, живущих при этом режиме, — с другой. Программа была беспрецедентной в истории Организация Объединенных Наций и Совета Безопасности по своим масштабам и охвату затронутых ценностей, а также с точки зрения огромной сложности операций, которые надо было проводить и за которые надо было отчитываться. Поэтому моя делегация вновь воздает должное многим сотрудникам Организации Объединенных Наций,

которые должным образом выполняли свои обязанности в рамках программы и никоим образом не были причастны к каким-либо злоупотреблениям или коррупции.

Во-вторых, вместе с тем действительно прискорбно и печально, что были явные упущения и нарушения, которые непростительны. В докладе приводятся результаты проведенного весьма тщательного и всеобъемлющего по своему охвату расследования. С учетом масштабов коррупции и злоупотреблений, которые, как утверждается, имели место, и с учетом их политических последствий, Комитет должен был отвечать самым высоким стандартам, чтобы помочь восстановить доверие к Организации Объединенных Наций. Мы рады, что он действительно оказался на высоте этой задачи. В частности, вопросы этики никогда так честно, так основательно не рассматривались ни в одном докладе Организации Объединенных Наций. Если бы этот вопрос не был поднят, восстановить доверие к Организации Объединенных Наций, возможно, так и не удалось бы. По этой причине проделанная Комитетом работа представляется исключительно важной. Всем государствам-членам следует серьезно отнестись к выводам и рекомендациям Комитета, очень серьезно отнестись к этим обвинениям, которые подрывают доверие международного сообщества к Организации Объединенных Наций, и приложить все силы для восстановления этого доверия.

И последнее: содержащиеся в докладе четыре конкретные рекомендации в отношении реформы управления являются полезным вкладом в идущую в Генеральной Ассамблее дискуссию в связи с саммитом, который начинается на следующей неделе. Мы детально изучим каждую из них. Государства-члены, в особенности те, которые были тесно связаны с управлением программой в Совете Безопасности, а также Секретариат, обязаны утвердить и осуществить необходимую реформу управления и другие соответствующие реформы решительным образом, с тем чтобы Организация в целом извлекла уроки из событий, связанных с программой «Нефть в обмен на продовольствие», и восстановила доверие международного сообщества к себе.

Г-н Манонги (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Мы также хотим поблагодарить Председателя Волкера и его группу за представленный нам доклад, а также Генерального секретаря за его выступление.

Как уже говорили другие, Программа «Нефть в обмен на продовольствие» ни в коем случае не должна была осуществляться Организацией Объединенных Наций. Мы согласны с этим. Эта программа породила сомнительную практику, в целом лишь омрачившую репутацию Организации и подорвавшую доверие к ней со стороны международного сообщества. В значительной степени это несправедливо. Программа «Нефть в обмен на продовольствие» не функционировала и не могла функционировать на протяжении ряда лет без влияния и надзора со стороны государств-членов. Речь не шла и не идет о том, что Секретариат вышел из-под контроля государств-членов. Председатель Волкер дал предельно ясно понять это в своих вступительных замечаниях. Все, что произошло, произошло под коллективным надзором Совета. Приступая к изучению доклада, мы должны руководствоваться сбалансированным подходом как в оценке того, что Секретариат мог бы сделать лучше, так и того, что следовало бы сделать лучше государствам-членам. Генеральный секретарь изложил эту мысль кратко и удачно: все мы должны усвоить определенные уроки.

Мы не стремимся преуменьшить значение заявлений, касающихся обвинений в коррупции. Коррупция — это угроза, с которой надо бороться любой ценой. Она повышает стоимость сделок, нанося, в конечном итоге, ущерб всем нам. Любое такое утверждение должно расследоваться, что и было сделано, и виновные должны предстать перед судом. Однако многих из нас обескуражила предпринятая еще в ходе расследования согласованная попытка сразу же представить Организацию Объединенных Наций в качестве имманентно коррумпированной, некомпетентной и не отвечающей современным требованиям Организации. Это очень печально и неверно. Коррупция — это не монополия какой-либо одной страны и не монополия одних лишь общественных организаций. Она встречается повсюду, включая и Организацию Объединенных Наций.

Этот доклад нельзя рассматривать как обвинительное заключение против видения, идеалов и устремлений Организации Объединенных Наций. Эти благородные цели остаются выше всяких упреков. Наш долг и наша обязанность — сохранять их и защищать их. Мы должны сделать так, чтобы эта Организация, и особенно Секретариат, могли лучше

служить этим целям. Вот задача, которая встает перед нами сейчас, когда нам представлен этот доклад и когда наш Совет, и особенно Генеральная Ассамблея, приступают к рассмотрению его последствий в стремлении сделать Организацию более совершенной.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Позвольте мне поблагодарить г-на Волкера за представление окончательного доклада Комитета для проведения независимого расследования деятельности в рамках Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие». Я также благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Франция признательна за представление доклада Совету Безопасности во исполнение резолюции 1538 (2004), в которой Совет в апреле 2004 года приветствовал назначение Комитета по инициативе Генерального секретаря. Генеральный секретарь пошел на этот мужественный шаг в интересах обеспечения транспарентности и истины, и Франция воздает ему должное.

Моя страна полностью поддержала создание этого независимого органа и всемерно сотрудничала с ним в духе транспарентности. Мы также всегда надеялись на то, что удастся пролить самый яркий свет на нарушения, совершенные в ходе осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие». Окончательного доклада ждали с большим нетерпением. Мы приветствуем ту важную работу, которую проделали Комитет и его Председатель за ограниченное время и которая зачастую велась в сложных условиях.

Мы ознакомились с предисловием к докладу, которое было опубликовано вчера. Французские власти внимательно изучат его выводы и рекомендации, прежде чем выступать с окончательным заявлением по существу. В качестве предварительной реакции нам хотелось бы выделить следующие моменты.

Во-первых, как отметил г-н Волкер, Программа «Нефть в обмен на продовольствие» была самым крупным, самым сложным и самым амбициозным гуманитарным мероприятием из всех, что когда-либо проводились Организацией Объединенных Наций. Учитывая ее масштабы, политические ставки и финансовые расходы, ее нельзя сравнить ни с одной другой программой, когда-либо осуществлявшейся Организацией. В докладе подчеркивается, что программа оказала существенную помощь иракскому народу, тем самым позволив ему преодолеть угрозу гуманитарного кризиса, и поддержала международные усилия, направленные на то, чтобы не допустить приобретения Ираком запрещенных вооружений.

Имел место ряд сбоев. Как отметил г-н Волкер, ответственность за это является коллективной. Прежде всего она ложится на сам иракский режим, но также и на других участников программы. Все мы должны теперь извлечь надлежащие уроки из этого опыта. В этой связи мы отмечаем рекомендации, содержащиеся в предисловии к докладу г-на Волкера. Мы полностью уверены в способности Организации Объединенных Наций извлечь уроки из доклада и устранить нарушения, выявленные в ходе проведенного Комитетом расследования.

Наконец, мы отмечаем, что в докладе Комитета подчеркивается значение обеспечения успешной реформы Организации Объединенных Наций на предстоящем заседании Генеральной Ассамблеи на высшем уровне. Франция разделяет эту обеспокоенность и подтверждает свою приверженность обеспечению того, чтобы этот саммит стал местом проведения глубокой реформы Организации, которая позволит ей эффективнее решать задачи, стоящие сейчас перед международным сообществом.

Г-н Майораль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте поблагодарить г-на Пола Волкера за представление доклада Комитета для проведения независимого расследования по Программе «Нефть в обмен на продовольствие».

Хочу также поблагодарить Генерального секретаря за его важное заявление, с которым он выступил в начале этого заседания.

Наиболее явным подтверждением добросовестной работы, проделанной г-ном Волкером и его коллегами — г-ном Голдстоуном и г-ном Питом, является внушительный размер доклада, который нам представлен. Поскольку у нас явно не было времени изучить этот очень сложный документ, наша непосредственная реакция может быть лишь предварительной. После того как мы тщательно проанализируем его и содержащиеся в нем выводы и рекомендации, мы представим дальнейшие комментарии.

На наш взгляд, предложенные г-ном Волкером выводы чрезвычайно важны и заслуживают тщательного изучения, причем не только Советом Безопасности и Секретариатом, но и Генеральной Ассамблеей, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и, конечно, всеми без исключения государствами — членами Организации.

Мы по-прежнему считаем, что, несмотря на свои несовершенства, Программа «Нефть в обмен на продовольствие» была успешной в том плане, что она на протяжении ряда лет позволяла смягчать гуманитарный кризис в Ираке. Она помогала обеспечивать продовольствием и медикаментами ни в чем не повинное и уязвимое мирное население. К сожалению, как отмечено в докладе, режим Саддама Хусейна манипулировал этой программой ради получения политических и экономических выгод. Ею также манипулировали частные компании, и мы ожидаем более подробного доклада по этому аспекту после того, как Комитет завершит свою работу.

Выгоды, полученные режимом Саддама Хусейна, стали возможны, как здесь отмечено, в результате многочисленных сбоев в деятельности Генерального секретаря и Секретариата в плане административного управления, планирования, аудита и контроля. Совет Безопасности также явно несет определенную степень ответственности в этой связи, и особенно это касается наиболее влиятельных его членов, которые недостаточно внимательно следили за этой чрезвычайно сложной и громоздкой программой и за тем, как происходило управление ею.

Однако мы надеемся, что все это уже в прошлом. Как нам кажется, сегодня мы должны думать о будущем и приступить к осуществлению коллективных мер по проведению всесторонних реформ, которые позволят в будущем решить выявленные Комитетом проблемы в целях избежания повторения подобного рода ситуаций.

Однако, в свете того, что мы только что услышали, мы хотели бы подчеркнуть, что за проведение данной реформы, как и всех остальных реформ, которые должна осуществить Организация Объединенных Наций, должны нести ответственность все государства — члены Организации. Совет Безопасности также несет ответственность в этой области, и именно поэтому мы готовы активно сотрудничать с Советом для того, чтобы попытаться восстановить доверие к Организации в этот чрезвычайно важный для ее реформы год. Мы считаем, что это главная задача, которую мы должны выполнить в настоящий момент, с тем чтобы мы могли осуществлять в будущем миссии такого же масштаба и такой же сложности, как та, которая была предпринята в рамках программы, о которой сегодня идет речь.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннану за заявление, с которым он выступил сегодня. Моя делегация также хотела бы поблагодарить г-на Пола Волкера за доклад и брифинг, посвященный основным выводам Комитета для проведения независимого расследования в отношении Программы «Нефть в обмен на продовольствие». С учетом всеобъемлющего характера полученного нами документа я ограничусь предварительными замечаниями.

В свете сложностей, связанных с осуществлением программы, имеющей бюджет в несколько миллиардов долларов США и претворявшейся в жизнь почти целое десятилетие, выводы, опубликованные Комитетом, необходимо подвергнуть тщательному изучению и анализу. Мы надеемся, что эти выводы помогут пролить свет на многочисленные утверждения о злоупотреблениях в управлении, а также другие обвинения, касающиеся Программы «Нефть в обмен на продовольствие». Мы по-прежнему надеемся, что эти выводы помогут получить ясные ответы и развеять сомнения и подозрения, связанные с этим вопросом.

Моя делегация считает, что этот доклад следует рассматривать на прогрессивной и систематической основе в целях содействия созданию на базе содержащихся в нем выводов и рекомендаций адекватных механизмов надзора, способных обеспечить, чтобы подтвержденные правонарушения и злоупотребления в будущем более не повторялись. Однако необходимо помнить, что решение об учреждении Программы «Нефть в обмен на продовольствие» было принято Советом Безопасности единогласно и что эта программа достигла своей цели предоставления необходимой гуманитарной помощи нуждающемуся населению Ирака в условиях международных санкций и в других сложных обстоятельствах.

В настоящее время все внимание сосредоточено на подготовке пленарного заседания высокого

уровня в целях обеспечения его успешного проведения. В свете того, что до начала этого мероприятия осталось чуть более недели, мы все проводим требующие осторожности, сложные переговоры с целью обеспечения того, чтобы итоги саммита соответствовали его масштабу, как самого крупного, возможно за всю нашу историю, форума мировых лидеров. Поэтому необходимо приложить все усилия к тому, чтобы публикация данного доклада в этот конкретный момент не привела к непредусмотренным последствиям и не отвлекла внимание от пленарного заседания высокого уровня. И наоборот, приближающийся саммит не должен отрицательно сказаться на нашем подходе к рассмотрению выводов, содержащихся в этом докладе.

Что касается работы Комитета, то моя делегация с большим нетерпение ожидает будущий доклад, в котором внимание будет сосредоточено на деятельности частных компаний, связанных с Программой «Нефть в обмен на продовольствие». Он обеспечит важный и, возможно, совершенно необходимый аспект для правильной оценки недостатков этой программы.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы поблагодарить г-на Волкера за его брифинг и представление доклада Комитета для проведения независимого расследования. Кроме этого, я хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннану за его важное заявление.

В предстоящие дни Дания намерена изучить широкомасштабные выводы и заключения, содержащиеся в данном докладе. Мы с нетерпением ожидаем дальнейших дискуссий, посвященных этому докладу. Тем не менее, наше предварительное мнение состоит в следующем.

Как и ожидалось, в докладе указывается на различные недостатки в структурах управления, административных процедурах и механизмах отчетности Организации Объединенных Наций, которые в ходе осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие» привели к серьезным случаям злоупотребления и коррупции. В докладе также ясно указывается, что ответственность за недостатки в осуществлении программы должны нести государства-члены, частные компании и персонал Организации Объединенных Наций. Однако не следует игнорировать тот факт, что в докладе подчеркивается, что Программа внесла значительный вклад в облегчение гуманитарных страданий иракского народа. Вместе с тем в докладе также подчеркивается важность успешного проведения административной реформы Организация Объединенных Наций.

Дания давно поддерживает предложения, направленные на осуществление реформы управления в Организации. Если мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций пользовалась доверием, она должна иметь транспарентную, эффективную и подотчетную систему управления ресурсами. Поэтому мы принимаем к сведению тот факт, что Комитет подчеркивает необходимость проведения основательной административной реформы и обеспечения более надежного контроля и ревизии, а также сильного исполнительного руководства. Ответственность за обеспечение всего этого должны нести государства — члены Организации — члены Совета Безопасности, а также члены Генеральной Ассамблеи. Пришло время, и его совсем немного, для принятия смелых решений относительно реформы управления Организации Объединенных Наций. На встрече на высшем уровне на будущей неделе такое решение должно быть принято.

Г-н Василакис (Греция) (*говорит по-английски*): Последние два года, безусловно, были весьма трудными для Генерального секретаря. Однако мы все следили за тем, с каким мужеством, решимостью и честностью он выдвигал предложения и осуществлял преобразования, включая создание Комитета для проведения независимого расследования. Думаю, его сегодняшнее заявление подтверждает то, что я только что сказал.

Мы хотели бы поблагодарить г-на Волкера и других членов Комитета за сегодняшний брифинг и представление доклада Комитета Совету Безопасности. Если судить о докладе лишь по его объему, то в нем, как представляется, отражены результаты работы, которую более года проводили десятки юристов, следователей и судебных экспертов. Однако каким бы ни был объем данного доклада, важно его содержание. Что касается содержания доклада, то мы уже имели возможность в некоторой степени с ним ознакомиться благодаря опубликованной вчера на веб-странице Комитета для проведения независимого расследования вводной части доклада, а также брифингу г-на Волкера, с которым он выступил сегодня утром.

Вполне понятно, что, для того чтобы воздать должное обширной работе, которую проделал Комитет, и извлечь возможные уроки на будущее, мы должны тщательно и скрупулезно изучить содержащиеся в докладе выводы. Бесспорно, на это уйдет какое-то время, но независимо от того, сколько времени на это потребуется, нужно что-то делать, причем делать согласованно и взвешенно.

Мы не должны под давлением делать скоропалительные выводы в отношении того, насколько серьезно был подорван авторитет Организации Объединенных Наций деятельностью в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие». Нельзя забывать о том, что, как отмечает Комитет, эта программа хорошо зарекомендовала себя в деле удовлетворения потребностей иракского народа в продовольствии и в области здравоохранения, которые Саддам полностью и упорно игнорировал. В то же время эта программа помешала Саддаму получить оружие массового уничтожения.

Я подозреваю, что многое из того, что содержится в докладе, отражает в принципе характер этого процесса — характер самой Организации Объединенных Наций. Мы не должны забывать о том, что Организация Объединенных Наций — это уникальная организация, подобных которой в мире нет. Она — сумма всех ее составляющих, к числу которых среди прочего относятся 191 суверенное государство-член и бесчисленное количество различных органов, специализированных учреждений, комиссий и т.д.

Расследование деятельности в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие» дает нам ценную информацию относительно того, как мы могли бы усовершенствовать работу нашей общей Организации. Я убежден, что все мы самым серьезным образом учтем эти выводы в общем стремлении к тому, чтобы была обеспечена оптимальная эффективность нашей Организации во всех областях — особенно в вопросах управления, транспарентности и подотчетности, — к чему все мы стремимся и в своих странах.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-английски*): Наша делегация также признательна Председателю Волкеру и его сотрудникам за ту впечатляющую работу, которую они проделали в рекордно короткие сроки, по обзору управления Программой «Нефть в обмен на продовольствие» — самой сложной гуманитарной программой, которая когда-либо была поручена Организации Объединенных Наций и которой она руководила.

В апреле 2004 года Совет принял резолюцию 1538 (2004) в поддержку инициативы Генерального секретаря о назначении этой группы экспертов. Тогда мы, с одной стороны, руководствовались стремлением к достижению, как мы считали, общей для всех нас цели: обеспечить максимальную ясность и пролить свет на проблемы, вызывавшие обеспокоенность у делегаций в связи с осуществлением Программы «Нефть в обмен на продовольствие». С другой стороны, мы оказали доверие выдающимся качествам г-на Волкера и его коллег, которые были призваны обеспечить самые высокие стандарты беспристрастности, независимости и профессионализма, на которые мы рассчитывали в ходе этого поистине беспрецедентного расследования.

Мы ознакомились с председательским резюме этого пространного доклада, и мы приняли к сведению тот факт, что общее расследование пришло к «однозначным выводам». Однако нельзя ожидать, что мы полностью ознакомились с выводами окончательного доклада, с аргументацией, лежащей в основе этих выводов, и тем более со всем многообразием политических, правовых и организационных последствий этих выводов. Поэтому я выскажу лишь несколько предварительных замечаний на основе тех аспектов, которые уже проявились на этом раннем этапе.

Во-первых, как подчеркивалось в предыдущих промежуточных докладах, в управлении Программой «Нефть в обмен на продовольствие» были допущены сбои и упущения, ставшие следствием кумулятивного воздействия следующих ключевых факторов: главная роль в осуществлении программы была отведена бывшему иракскому режиму, который использовал эту программу в своих корыстных целях; широкая коррупция на местах; отсутствие надлежащих механизмов учета, контроля и финансовой проверки в системе Организации Объединенных Наций; случаи коррупции и должностных преступлений со стороны отдельных сотрудников Секретариата; несовершенство санкций, введенных Советом Безопасности, а также различная степень их соблюдения государствами-членами. Однако нельзя забывать и тот факт, что эта программа позволила добиться позитивных результатов в нелег-

ких попытках сочетать и сбалансировать жесткие санкции с необходимыми поставками гуманитарных грузов иракскому народу.

Во-вторых, в окончательном докладе указывается, что Организация и Секретариат «оказались просто не в состоянии решать те поистине экстраординарные задачи, которые встали перед ними в связи с осуществлением Программы «Нефть в обмен на продовольствие» или даже менее масштабных программ».

В-третьих, по нашему мнению, это расследование предъявило Организации очень высокие и строгие требования в плане отчетности. Разумеется, мы не можем ожидать меньшего от Организации, которая должна быть маяком наших общих глобальных усилий. С другой стороны, нужно отдать ей должное и помнить о том весьма сложном контексте, в котором имели место обнаруженные нарушения, равно и не забывать о беспрецедентном характере и охвате Программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Выводы Комитета для проведения независимого расследования вновь указали на необходимость незамедлительного осуществления реформы Организации Объединенных Наций, которая должна идти в направлении разработки новой организационной этики и стандартов в рамках Организации. Хотя сегодняшнее рассмотрение представленного доклада носит предварительный характер, оно убедительно подтверждает необходимость сохранения динамики реформы Организации Объединенных Наций, в том числе и в вопросах внутреннего управления Организацией. Верно, что это относится к сфере ведения не только Совета Безопасности, что вся система Организации Объединенных Наций должна извлечь уроки из доклада Волкера.

Однако эти выводы имеют явные последствия для будущей деятельности этого важного органа как в политическом, так и в оперативном плане. Наша делегация готова продолжить изучение всего спектра последствий, вытекающих из этого важного документа, находящегося сейчас в нашем распоряжении. При этом мы считаем важным не забывать о той очень четкой роли, которая отведена в системе Организации Объединенных Наций Совету Безопасности, а также о его ответственности и функциях в том, что касается как Программы «Нефть в обмен на продовольствие», так и только что завершенного расследования.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Волкера за его брифинг и Генерального секретаря за его заявление.

Китай высоко оценивает работу Комитета для проведения независимого расследования, проделанную за последний год. Мы считаем, что это расследование позволит всем сторонам лучше понять те проблемы, с которыми столкнулась Программа «Нефть в обмен на продовольствие». В только что представленном г-ном Волкером докладе, насчитывающем более тысячи страниц, изложены ряд рекомендаций и важных проблем. Китай внимательно изучит этот доклад, и мы надеемся, что Совет вернется к его обсуждению в будущем.

Г-н Ао-Глель (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, мы признательны Вам за созыв этого заседания для того, чтобы мы смогли обменяться мнениями в связи с выходом заключительного доклада Комитета для проведения независимого расследования, созданного Генеральным секретарем для прояснения обвинений в хищениях и злоупотреблениях, связанных с Программой «Нефть в обмен на продовольствие».

Наша делегация признательна г-ну Волкеру и всем его сотрудникам за представление доклада, к которому Бенин относится с большим интересом. Теперь, когда доклад опубликован, государства — члены Организации Объединенных Наций должны изучить его с должным вниманием, с тем чтобы извлечь уроки из этого документа и провести необходимую реформу соответствующих структур Организации Объединенных Наций. Хотя мы считаем, что доклад необходимо изучить самым тщательным образом, в настоящее время он опубликован только на английском языке. Надеемся, что в ближайшее время он будет издан на всех других языках Организации Объединенных Наций.

Таким образом, моя делегация не может высказать свою точку зрения по существу, но на этом предварительном этапе Бенин хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его прозорливость и мужество, проявленные им прежде всего при учреждении Комитета для проведения независимого расследования, и за его решимость на протяжении всего процесса действовать транспарент-

ным образом в том, что касается данного вопроса, который, мы должны признать, является весьма деликатным.

Бенин также приветствует инициативу Генерального секретаря, направленную на утверждение новой этики в сфере Управления Секретариатом. Недостатки, обнаруженные в функционировании соответствующих структур и в сфере координации и сотрудничества между различными органами Организации Объединенных Наций, подтверждают обоснованность проводимых сейчас реформ. Меры, предлагаемые в этой связи Генеральным секретарем и Председателем Генеральной Ассамблеи, являются весьма обнадеживающими.

Мы с удовлетворением отмечаем важный вклад программы в облегчение страданий иракского народа под бременем экономических санкций. Поскольку эта ключевая задача решена, Бенин считает, что сейчас мы все должны заняться поиском адекватных путей исправления выявленных недостатков и не допустить отвлечения нашего внимания от первоочередных задач демократизации и укрепления нашей Организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю с заявлением в своем качестве представителя Филиппин.

Мы присоединяемся к другим членам Совета Безопасности и благодарим Генерального секретаря за его важное заявление. Мы также благодарны г-ну Волкеру за представление Совету Безопасности заключительного доклада по Программе «Нефть в обмен на продовольствие».

Эта программа была, по общему признанию, самой крупной, самой сложной и самой амбициозной операцией по оказанию гуманитарной помощи в истории Организации Объединенных Наций. Поэтому естественно, что оценка программы такого масштаба предполагает тщательно продуманные действия. Понятно также, что проект таких масштабов должен породить объемный итоговой документ, чтобы подчеркнуть его разнообразные аспекты — от управления и руководства программой до обеспечения ее эффективности. С учетом сложности программы — не говоря о пространном докладе, в котором отражен ход ее осуществления, — безусловно, нам нужно больше времени для дальнейшего изучения многочисленных выводов и рекомендаций, которые предлагают в докладе г-н Волкер и его группа.

Вместе с тем появление доклада на данном этапе является своевременным, ибо именно сейчас вся Организация Объединенных Наций занята обсуждением реформы. Реформа Организации Объединенных Наций — одна из задач, к осуществлению которых призывает доклад, с тем чтобы повысить общую эффективность Организации Объединенных Наций в будущем с учетом роста угроз и проблем, с которыми сталкивается Организация. Именно за эту реформу Генеральный секретарь ратует в своем докладе «При большей свободе». Еще важнее то, что именно эту реформу системы Организации Объединенных Наций будут обсуждать на следующей неделе участники пленарного заседания высокого уровня. Иными словами, речь идет о давно назревшей реформе, и время для этой реформы, как верно отмечено в докладе Комитета Волкера, сейчас настало.

В момент, когда вся Организация Объединенных Наций осуществляет обзор общей системы управления, важно обеспечить принятие соответствующих мер по реформе и включение их в проект итогового документа, который наши лидеры могли бы принять через неделю.

Что касается вопроса о реформах, то Филиппины воздают должное Генеральному секретарю за инициирование всего процесса реформы Организации Объединенных Наций еще до учреждения Комитета для проведения независимого расследования в отношении Программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Филиппины уверены, что многие рекомендации, а также усвоенные из доклада уроки послужат существенным вкладом в идущий процесс реформы Организации Объединенных Наций.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н Ас-Сумайди (Ирак) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за предоставленную делегации Ирака возможность принять участие в этом заседании. Только по прибытии сюда я понял, что мне будет предоставлено право выступить, поэтому я не подготовил заявления, но, если

позволите, я хотел бы высказать несколько соображений с учетом услышанного.

Во-первых, я хотел бы выразить признательность г-ну Волкеру и его группе за проведение весьма тщательного и обширного расследования. Я хотел бы также выразить благодарность Генеральному секретарю за его замечания и сказать, что нужно воздать ему должное за то, что он заслуживает самой высокой оценки за то, что он поручил провести это расследование.

Взяв на себя контроль за доходами Ирака от продажи нефти в рамках осуществления Программы «Нефть в обмен на продовольствие», Совет Безопасности, по сути, взял на себя функции хранителя иракского богатства. Поэтому он нес ответственность за выполнение этой функции, вместе с Секретариатом. На основе всех выводов, сделанных Комитетом Волкера, можно совершенно четко сказать, что иракцы не получали в полном объеме отдачи от своих денег. В силу различных причин у них отняли бóльшую часть того, что принадлежит им по праву. Уроки будут продолжать изучаться и будут предприниматься различные действия, но эта потеря является необратимой. Таким образом, в итоге иракцы заплатили за все имевшие место сбои и оплошности.

Также ясно, что, по сути, доклад Комитета Волкера адресован главным образом Организации Объединенных Наций, поскольку в нем отмечаются систематические недостатки и проблемы, которые необходимо было и по-прежнему необходимо устранить. Все прозвучавшие здесь сегодня выступления подтверждают этот вывод. Более того, Генеральный секретарь ясно заявил, что сейчас это одна из центральных задач.

Однако в силу каких-то причин Ираку пришлось оплатить счет за то, чтобы мы пришли к этому моменту. Иракцы оплачивали расходы, связанные с работой Комитета Волкера, хотя мы были не согласны с таким решением. Должен сказать, к сожалению, что это решение было принято при молчаливом согласии Совета Безопасности и осуществлено Генеральным секретарем.

Сейчас на надо думать о будущем. Мы пойдем вперед и, хотелось бы надеяться, сможем обратить в дела выводы Комитета Волкера, что должно способствовать восстановлению авторитета Организации Объединенных Наций, в чем все мы нуждаемся. Ирак гордится тем, что он является одним из основателей Организации Объединенных Наций, и искренне хочет, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть свою важную роль в мире и в самом Ираке.

Поэтому, заглядывая в будущее, мы хотели бы призвать Совет рассмотреть возможность создания ядра или группы — возможно, с участием небольшой части самой группы Волкера — на этот раз финансируемой Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы помочь Ираку получить принадлежащие ему средства, пущенные, скажем так, на ветер в рамках Программы «Нефть в обмен на продовольствие». Как я понимаю, Комитет Волкера выявил много, очень много путей выведения средств из Ирака. Некоторые из этих средств можно было бы вернуть, если бы все мы систематически сотрудничали. Я надеюсь, что Совет займется этим. Мы готовы сотрудничать для этого с любыми членами Совета Безопасности. Это компенсировало бы Ираку, по крайней мере в какой-то степени, некоторые из его потерь.

Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить и надеюсь, что мои замечания приведут к каким-то конкретным действиям.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.